

Pneuma= Spirit 2 Corinthe

1:21,22 Now he which stablisheth us with you in Christ, and hath anointed us, is God; Who hath also sealed us, and given the earnest of the Spirit in our hearts.

Maar Die die ons met u bevestigt in Christus, en Die ons gezalft heeft, is God; Die ons ook heeft verzegeld, en het onderpand des Geestes in onze harten gegeven.

2:13 I had no rest in my spirit, because I found not Titus my brother; but taking my leave of them, I went from thence into Mac-e-do'-ni-a.

Zo heb ik geen rust gehad voor mijn geest, omdat ik Titus, mijn broeder, niet vond; Maar, afscheid van hen genomen hebbende, vertrok ik naar Macedónië

3:3 Foreasmuch as ye are manifestly declared to be the epistle of Christ ministered by us, written not with ink, but with the Spirit of the living God; not in tables of stone, but in fleshly tables of the heart.

Als die openbaar zijn geworden, dat gij een brief van Christus zijt, en door onzen dienst bereid, die geschreven is niet met inkt, maar door de Geest des levenden Gods, niet in stenen tafelen, maar in vlezen tafelen des harten.

3:6-8 Who also hath made us able ministers of the new testament; not of the letter, but of the spirit; for the letter killeth, but the spirit giveth life. But if the ministration of death, written and engraven in stones, was glorious, so that the children of Israel could not stedfastly behold the face of Moses for the glory of his countenance; which glory was to be done away. How shall not the ministration of the spirit be rather glorious?

Die ons ook bekwaam gemaakt heeft, om te zijn dienaars des Nieuwen Testaments, niet der letter, maar des Geestes; want de letter doodt, maar de Geest maakt levend. Indien nu de bediening des doods in letteren bestaande, en in stenen ingedrukt, in heerlijkheid is geweest, alzo dat de kinderen Israëls het aangezicht van Mozes niet konden sterk aanzien, om de heerlijkheid zijns aangezichts, die te niet gedaan zou worden, Hoe zal niet veel meer de bediening des Geestes in heerlijkheid zijn?

3:17,18 Now the Lord is that Spirit; and where the Spirit of the Lord is, there is liberty. But we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the Lord.

De Here nu is de Geest; en waar de Geest des Heren is, is vrijheid. En wij allen, met ongedekten aangezicht de heerlijkheid des Heren, als in een spiegel aanschouwende, worden naar hetzelfde beeld in gedaante veranderd, van heerlijkheid tot heerlijkheid, als van den Heeren Geest.

4:13 We having the same spirit of faith, according as it is written, I believed, and therefore have I spoken; we also believe, and therefore speak.

Dewijl wij nu denzelfden Geest des geloofs hebben, gelijk er geschreven is: Ik heb geloofd, daarom heb ik gesproken; zo geloven wij ook, daarom spreken wij ook;

5:5 Now he that hath wrought us for the selfsame thing is God, who also hath given unto us the earnest of the Spirit.

Die ons nu tot ditzelfde bereid heeft, is God, Die ons het onderpand des Geestes gegeven heeft.

7:1 Having therefore these promises, dearly beloved, let us cleanse ourselves from all filthiness of the flesh and spirit, perfecting holiness in the gear of God.

Dewijl wij dan deze beloften hebben, geliefden, laat ons onszelven reinigen van alle besmetting des vlezes en des geestes, voleindigende de heiligmaking in de vreze Gods.

7:13 Therefore we were comforted in your vomfort; yea, and exceedingly the more joyed we for the joy of Titus, because his spirit was refreshed by you all.

Daarom zijn wij vertroost geworden over uw vertroosting; en zijn nog overvloediger verblijd geworden over de blijdschap van Titus, omdat zijn geest van u allen verkwikt is geworden.

11:4 For if he hath cometh preacheth anoter Jesus, whom we have not preached, or if ye recieve another spirit, which ye have not recieved, or another gospel which you have not accepted, ye might well bear with him.

Want indien degene, die komt, een anderen Jezus predikte, dien wij niet gepredikt hebben, of indien gij van een anderen geest ontvingt, dien gij niet hebt ontvangen, of een ander Evangelie, dat gij niet hebt aangenomen, zo verdroegt gij hem meet recht.

12:18 I desired Titus, and with him I sent a brother. Did Titus make a gain of you? walked we not in the same spirit? walked we not in the same steps?

Ik heb Titus gebeden, en den broeder medegezonden; Heeft ook Titus van u zijn voordeel gezocht? Hebben wij niet in denzelfden geest gewandeld? Hebben wij niet gewandeld in dezelfde voetstappen?